

can-am[®]

ЛЕБЕДКА CAN-AM

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Включает в себя информацию о мерах безопасности, эксплуатации и техническом обслуживании

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Внимательно прочитайте настоящее Руководство. Оно содержит важную информацию по безопасности.

Всегда храните это руководство по эксплуатации вместе с транспортным средством.

219002228_RU

Перевод
оригинальных инструкций

⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение мер предосторожности и правил техники безопасности, приведенных в руководстве по эксплуатации и на предупреждающих наклейках, расположенных на транспортном средстве, может привести к травмам и даже гибели людей.

TM® – товарные знаки компании BRP или ее дочерних компаний..
Неполный список торговых марок, являющихся собственностью компании Bombardier Recreational Products Inc. или ее филиалов:

Can-Am®

Все права защищены. Запрещается воспроизводить любую из частей настоящего руководства без предварительного письменного разрешения компании Bombardier Recreational Products Inc.

©Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) 2021

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: www.operatorsguides.brp.com
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: www.operatorsguides.brp.com
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: www.operatorsguides.brp.com
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: www.operatorsguides.brp.com
Italiano	Questa guida potrebbe essere disponibile nella propria lingua. Contattare il concessionario o consultare: www.operatorsguides.brp.com
中文	本手册可能有您的语种的翻译版本。请向经销商询问，或者登录 www.operatorsguides.brp.com 查询。
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください： www.operatorsguides.brp.com
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: www.operatorsguides.brp.com
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: www.operatorsguides.brp.com
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: www.operatorsguides.brp.com
Русский	Воспользуйтесь руководством на вашем языке. Узнайте о его наличии у дилера или на странице по адресу www.operatorsguides.brp.com
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: www.operatorsguides.brp.com
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: www.operatorsguides.brp.com

Рассмотренные модели лебедек

Can-Am HD 2500 Can-Am HD 3500 Can-Am HD 4500
--

В Канаде продукция распространяется и обслуживается компанией Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

В США продукция распространяется и обслуживается компанией BRPUS Inc.

В Европейской экономической зоне (которая состоит из государств Европейского союза, Соединенного Королевства, Норвегии, Исландии и Лихтенштейна) (ЕЭЗ), на территории государств-членов Содружества Независимых Государств (в том числе Украины и Туркменистана) (СНГ) и Турции продукция распространяется и обслуживается компанией BRP European Distribution S.A., а также другими дочерними компаниями BRP.

В других странах продукция распространяется и обслуживается компанией Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) или ее дочерними компаниями.

СОДЕРЖАНИЕ

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	10
Чтобы избежать травм	10
Аксессуары и внесение изменений в конструкцию	10
БЕЗОПАСНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ — ОБЯЗАННОСТИ	11
Ответственность владельца	11
Квалификация и ответственность водителя	11
ПРОВЕРКА ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	12
Лист контрольного осмотра	12
ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЛЕБЕДКИ	14
Защитная экипировка	14
Оснастка	14
ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ АВАРИЙ	15
Чтобы избежать травм	15
Чтобы избежать повреждения лебедки	15
Избегайте обрыва троса	16
Избегайте высвобождения троса	17
Чтобы избежать повреждения крюка	17
ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ГРУЗОВ И РАБОТЫ	18
Правильное крепление оснастки	18
Работа с лебедкой	18
ВАЖНЫЕ НАКЛЕЙКИ НА КОРПУСЕ ИЗДЕЛИЯ	21
Предупреждающая наклейка	21

ИНФОРМАЦИЯ О ЛЕБЕДКЕ

КОМПОНЕНТЫ	26
Выключатель	27
Полимерный или проволочный трос	27
Направляющая троса	27
Электродвигатель	27
Тормозная система	28
Механизм освобождения катушки лебедки	28
Крюк	28
Ручной ремень	28
Ограничитель крюка	28
Пульт дистанционного управления лебедкой (при наличии)	28
Соленоид лебедки	29

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

УХОД ЗА ЛЕБЕДКОЙ	32
Уход после поездки	32

ХРАНИЕНИЕ	33
------------------------	-----------

ИНФОРМАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС	36
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ, ВЕЛИКОБРИТАНИЯ	37
ТРЕБОВАНИЯ К УТИЛИЗАЦИИ СОГЛАСНО ПРАВИЛАМ WEEE	38
Для частных домовладений: Информация об утилизации для пользова- телей WEEE	38
Для профессиональных пользователей в Европейском Союзе	38
Для утилизации в странах за пределами Европейского Союза.....	38

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	40
Can-AM HD 2500	40
Can-AM HD 3500	40
Can-AM HD 4500	40

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	42
Поиск и устранение неисправностей.....	42

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BRP В США И КАНАДЕ: ЛЕБЕДКА CAN-AM	46
Заводская установка в Вашем новом транспортном средстве BRP	46
Установлена на ваше новое транспортное средство BRP силами упо- ломоченного дилера/дистрибьютора	46
Установлена без обращения к уполномоченному дилеру/ дистрибьютору.....	46
МЕЖДУНАРОДНАЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ КОМПАНИИ BRP: ЛЕБЕДКА CAN-AM	47
Заводская установка в Вашем новом транспортном средстве BRP	47
Установлена на ваше новое транспортное средство BRP силами упо- ломоченного дилера/дистрибьютора	47
Установлена без обращения к уполномоченному дилеру/ дистрибьютору.....	47
ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ КОМПАНИИ BRP ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЫ, СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУ- ДАРСТВ И ТУРЦИИ: ЛЕБЕДКА CAN-AM	48
Заводская установка в Вашем новом транспортном средстве BRP	48
Установлена на ваше новое транспортное средство BRP силами упо- ломоченного дилера/дистрибьютора	48
Установлена без обращения к уполномоченному дилеру/ дистрибьютору.....	48

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА

КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ	52
СВЯЗАТЬСЯ С НАМИ	53
Азия	53
Европа	53
Северная Америка	53
Океания	53
Южная Америка	53
ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА И ВЛАДЕЛЬЦА/ПЕРЕПРОДАЖА	54

Эта страница намеренно оставлена пустой.

Общие сведения

Поздравляем вас с приобретением новой лебедки Can-Am®. К Вашим услугам предоставляется ограниченная гарантия BRP и сеть уполномоченных дилеров Can-Am Off-Road, готовых предоставить необходимые Вам запчасти, комплектующие или услуги.

Целью работы дилера является удовлетворение ваших потребностей. Для получения дополнительной информации обращайтесь к уполномоченному дилеру.

Прежде чем приступить к эксплуатации

Чтобы снизить риск получения травмы вами или другими людьми, изучите настоящее руководство по эксплуатации перед началом использования лебедки.

Также прочитайте предупреждающие наклейки, расположенные на Вашем транспортном средстве, лебедке и аксессуарах.

Несоблюдение указаний, содержащихся в данном Руководстве по эксплуатации, может привести к **ТЯЖЕЛЫМ УВЕЧЬЯМ** или **СМЕРТИ**.

ОСТОРОЖНО

Для предотвращения тяжелых травм, смертельных исходов и повреждения важных компонентов:

- **Никогда не используйте трос лебедки для удержания транспортного средства во время буксировки.**
- **Никогда не передвигайтесь с тросом лебедки, прикрепленным к грузу или другому транспортному средству.**
- **Используйте лебедку только для помощи застрявшему транспортному средству (снег, грязь и т. п.).**
- **Перед тем как тянуть грузы, всегда обращайтесь к инструкциям производителя лебедки.**

Предупреждающие сообщения

В настоящем руководстве для выделения важной информации используются следующие типы предупреждений:

Данный символ  предупреждает о потенциальной опасности получения травмы.

ОСТОРОЖНО

Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьезной травмы или привести к летальному исходу.

ВНИМАНИЕ

Указывает на опасную ситуацию, которая, если не принять необходимых мер, может привести к получению травм низкой и средней степени тяжести.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Указывает на инструкцию, несоблюдение которой может привести к серьезному повреждению компонентов мотовездехода или другого имущества.

О настоящем Руководстве

Настоящее руководство по эксплуатации было подготовлено для ознакомления владельца/оператора новой лебедки с различными органами управления, а также инструкциями по техобслуживанию и безопасной эксплуатации. Оно необходимо для корректной эксплуатации изделия.

Храните настоящее Руководство в транспортном средстве — это позволит получить необходимую информацию о техническом обслуживании и о поиске и устранении неисправностей.

Настоящее Руководство доступно на нескольких языках. В случае обнаружения разночтений помните, что англоязычная версия имеет приоритет перед остальными.

Просмотреть или распечатать дополнительную копию Руководства по эксплуатации можно перейдя по адресу

www.operatorsguides.brp.com.

Информация, содержащаяся в настоящем руководстве, достоверна на момент публикации.

Однако компания BRP, придерживаясь политики постоянного совершенствования своей продукции, не принимает на себя обязательств выполнять данные изменения на ранее выпущенной продукции.

Следствием внесения конструктивных изменений могут являться некоторые различия между выпускаемыми транспортными средствами и описанными в настоящем Руководстве.

Компания BRP оставляет за собой право в любое время изменять технические характеристики, конструкцию, свойства моделей или оборудования, без каких-либо обязательств со своей стороны.

Настоящее руководство по эксплуатации при перепродаже должно быть передано новому владельцу.

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Чтобы избежать травм

Все движущиеся компоненты могут создавать опасные ситуации, которых можно избежать при условии соблюдения правил использования лебедки.

Для обеспечения безопасной эксплуатации соблюдайте все инструкции в настоящем руководстве, но при этом никогда не забывайте об опасностях, характерных для Вашего варианта применения.

Каждая ситуация имеет собственные риски.

Аксессуары и внесение изменений в конструкцию

Внесение изменений в конструкцию или установка дополнительного оборудования могут нарушить правильную работу Вашей лебедки.

Чтобы ознакомиться с перечнем дополнительного оборудования, доступного для данной лебедки, обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road.

ОСТОРОЖНО

Ни в коем случае не пытайтесь модифицировать электрическую систему лебедки. Существует опасность возгорания или смертельного поражения электрическим током.

БЕЗОПАСНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ — ОБЯЗАННОСТИ

ОСТОРОЖНО

Небезопасное использование лебедки без принятия соответствующих мер безопасности может привести к несчастному случаю и серьезным травмам, в частности, к ампутациям, резаным ранам или ожогам.

Ответственность владельца

Прочитайте настоящее руководство по эксплуатации.

Перед использованием лебедки убедитесь, что ее состояние соответствует условиям безопасной эксплуатации.

К использованию лебедки разрешается допускать только ответственных лиц, обладающих опытом работы с лебедкой. Контролируйте действия новых пользователей.

Подробно рассмотрите вопросы безопасности с теми, кому предстоит использование лебедки. Убедитесь, что все понимают знаки, необходимые для правильной работы с лебедкой.

Квалификация и ответственность водителя

Прочитайте настоящее руководство по эксплуатации.

Тщательно ознакомьтесь с элементами управления.

Строго запрещено использовать лебедку в состоянии наркотического или алкогольного опьянения, а также в случае усталости или болезни. Это замедляет время реакции и нарушает способность здраво мыслить.

ПРОВЕРКА ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед использованием лебедки убедитесь, что ее состояние соответствует условиям безопасной эксплуатации.

ОСТОРОЖНО

Выполняйте осмотр перед каждым использованием, чтобы обнаружить любые потенциальные проблемы, которые могут возникнуть во время работы. Это позволяет контролировать износ и ухудшение состояния компонентов, прежде чем они приведут к серьезным неисправностям. Устраните выявленные неисправности для снижения риска несчастного случая.

Лист контрольного осмотра

Прежде чем использовать лебедку

УЗЕЛ/СИСТЕМА/ ЭКСПЛУАТАЦИОН НАЯ ЖИДКОСТЬ	ОПЕРАЦИЯ	✓
Чистота	Тщательно очистите всю зону лебедки, в том числе вытяните трос для очистки. Не используйте сильные моющие средства.	
Полимерный трос	Убедитесь, что трос не имеет никаких повреждений. Поврежденный трос подлежит обязательной замене.	
Проволочный трос	Проверьте наличие перекручиваний, тугих петель или разорванных нитей троса	
Роликовый тросоукладчик	Удостоверьтесь в чистоте рабочей зоны, удалите все помехи; убедитесь в отсутствии повреждений или деформаций и в плавном вращении роликов	
Крюк	Убедитесь, что крюк не деформирован или не поврежден и что замок крюка закрывается должным образом	
Кистевой ремень	Убедитесь в наличии кистевого ремня. Обязательно используйте кистевой ремень, чтобы избежать травмирования.	
Состояние переключателя	Убедитесь в отсутствии трещин или оголенных проводов	
Работа электродвигателя	Убедитесь, что электродвигатель и механизм освобождения катушки лебедки работают нормально	

УЗЕЛ/СИСТЕМА/ ЭКСПЛУАТАЦИОН НАЯ ЖИДКОСТЬ	ОПЕРАЦИЯ	✓
Состояние аккумуляторной батареи	Убедитесь, что аккумулятор достаточно заряжен для использования лебедки. По возможности используйте лебедку при работе двигателя на холостых оборотах.	
	Убедитесь, что болты клемм надежно затянуты.	
Состояние соленоида	Убедитесь, что гайки клемм надежно затянуты.	

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЛЕБЕДКИ

Защитная экипировка

Средства защиты глаз

При эксплуатации лебедки используйте высококачественные защитные очки.

Не используйте очки с затемненными стеклами ночью, поскольку они влияют на Вашу способность различать цвета.

Перчатки

Кожаные рабочие перчатки с пальцами полной длины защитят руки от реза- ный и рваных ран. Плотные облегающие руки перчатки улучшат захват рем- ня без его прихватаывания при работе лебедки.

Оснастка

Важно всегда использовать подходящую оснастку.

Строп

Используйте высококачественный строп, рассчитанный на усилие, пре- вышающее максимальное усилие лебедки.

Петли стропа должны правильно фиксироваться на крюке при закрытом замке крюка.

Полиспаст

Используйте высококачественный полиспаст, рассчитанный на усилие, пре- вышающее максимальное усилие лебедки.

Используйте полиспаст для обеспечения правильного угла вытягивания или увеличения тягового усилия.

Коррозационная стропа

Используйте высококачественную коррозационную стропу, рассчитанную на усилие, превышающее максимальное усилие лебедки.

Серьга

Используйте высококачественные серьги, рассчитанные на усилие, пре- вышающее максимальное усилие лебедки.

Убедитесь, что серьги надежно закрываются и блокируются.

ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ АВАРИЙ

Чтобы избежать травм

Эта лебедка способна развивать значительное тяговое усилие.

Ни в коем случае не используйте лебедку, состояние которой может привести к опасным ситуациям.

- Перед использованием обязательно проверяйте оборудование. Замените неисправные элементы.
- Обязательно соблюдайте максимально допустимую нагрузку лебедки, включая коэффициент запаса прочности.
- Обязательно используйте подходящую защитную экипировку.
- Ни в коем случае не используйте лебедку для подъема предметов или людей.
- Для манипуляций с крюком и тросом обязательно используйте кистевой ремень.
- Ни в коем случае не кладите руку на трос во время работы лебедки.
- Убедитесь, что все компоненты находятся в хорошем рабочем состоянии.
- Ни в коем случае не стойте в зоне траектории троса.
- Обеспечьте хорошую коммуникацию между работающими с лебедкой и убедитесь в том, что они понимают знаки, необходимые для работы с лебедкой.
- У оператора должен быть постоянный обзор всей рабочей зоны.
- Элементы оснастки должны быть в хорошем состоянии и подходить для выполняемых работ, включая коэффициент запаса прочности.
- Обязательно используйте оснастку, рассчитанную на нагрузку не ниже максимальной нагрузки лебедки.
- Оснастка должна быть правильно закреплена.
- Запрещено присутствие посторонних в рабочей зоне.

ОСТОРОЖНО

Всегда находитесь на расстоянии от зоны траектории троса. Свитер или куртка, подвешенные на середине троса, обеспечат направление троса или троса вниз в случае его разрыва.

ОСТОРОЖНО

Ни в коем случае не вставляйте пальцы в крюк или кисть между крюком и роликовым тросоукладчиком. На крюк надет удобный кистевой ремень.

ОСТОРОЖНО

Ни в коем случае не используйте лебедку в качестве подъемного приспособления или крана.

Чтобы избежать повреждения лебедки

Эта лебедка способна развивать значительное тяговое усилие.

Ни в коем случае не используйте лебедку, состояние которой может привести к ее повреждению.

- Обязательно соблюдайте максимально допустимую нагрузку лебедки, включая коэффициент запаса прочности
- Ни в коем случае не монтируйте лебедку в месте, отличном от предусмотренного в инструкции, или не меняйте место заводской установки лебедки на Вашем транспортном средстве Can-Am.
- Ни в коем случае не модифицируйте оригинальное оборудование
- Убедитесь, что все компоненты находятся в хорошем рабочем состоянии
- Избегайте использования в непрерывном режиме, поскольку это приведет к перегреву электродвигателя или срабатыванию размыкателей цепи.
- При использовании лебедки прислушивайтесь к звукам ее работы и следите за ней, чтобы не допустить ее перегрузки
- У оператора должен быть постоянный обзор всей рабочей зоны
- Оснастка должна быть правильно закреплена
- Использование пульта дистанционного управления лебедкой (при наличии) позволит находиться за пределами рабочей зоны и иметь лучший обзор ситуации.

Избегайте обрыва троса

Эта лебедка способна прилагать значительное тяговое усилие к тросу.

Любой обрыв троса может быть опасен для Вас или окружающих.

Ни в коем случае не используйте лебедку, состояние которой может привести к тросу.

- Всегда осматривайте трос на наличие повреждений. Замените при необходимости.
- Трос должен быть достаточно прочным для выполняемых работ, включая коэффициент запаса прочности.
- Никогда не протягивайте трос таким образом, чтобы он терся о поверхность.
- Ни в коем случае не делайте из троса петлю и не крепите его к самому себе, используйте высококачественный строп, рассчитанный на соответствующую нагрузку.
- Трос должен быть в хорошем рабочем состоянии.
- Использование пульта дистанционного управления лебедкой (при наличии) позволит находиться за пределами рабочей зоны и иметь лучший обзор ситуации.
- У оператора должен быть постоянный обзор всей рабочей зоны.
- Элементы оснастки должны быть в хорошем состоянии и подходить для выполняемых работ, включая коэффициент запаса прочности.
- Оснастка должна быть правильно закреплена.
- Запрещено присутствие посторонних в рабочей зоне.

ОСТОРОЖНО

Всегда находитесь на расстоянии от зоны траектории троса. Свитер или куртка, подвешенные на середине троса, обеспечат направление троса или троса вниз в случае его разрыва.

Избегайте высвобождения троса

В натянутом состоянии высвобождение троса может стать опасным для вас и окружающих.

Ни в коем случае не используйте лебедку, состояние которой может привести к высвобождению троса.

- Чтобы избежать отцепления троса от нагруженной лебедки катушка с муфтой должна быть полностью зацеплена.
- Следите за тем, чтобы на катушке оставалось не менее восьми витков троса.
- После завершения вытягивания при помощи лебедки вытягиваемый объект должен быть безопасно обездвижен.
- Ни в коем случае не открывайте замок катушки, когда трос находится в натянутом состоянии.
- После безопасного обездвиживания втягиваемого объекта необходимо ослабить натяжение троса.
- У оператора должен быть постоянный обзор всей рабочей зоны.
- Запрещено присутствие посторонних в рабочей зоне.

⚠ ОСТОРОЖНО

Всегда находитесь на расстоянии от зоны траектории троса. Свитер или куртка, подвешенные на середине троса, обеспечат направление троса или троса вниз в случае его разрыва.

Чтобы избежать повреждения крюка

Ни в коем случае не используйте лебедку, состояние которой может привести к повреждению крюка.

- Обязательно крепите строп к крюку, чтобы обеспечить приложение нагрузки по центру крюка.
- Замок крюка должен быть закрыт.
- Обеспечьте правильное приложение нагрузки к крюку и тросу.
- Элементы оснастки должны быть в хорошем состоянии и подходить для выполняемых работ, включая коэффициент запаса прочности.
- Оснастка должна быть правильно закреплена.
- Запрещено присутствие посторонних в рабочей зоне.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ГРУЗОВ И РАБОТЫ

Правильное крепление оснастки

Ваша лебедка может помочь Вам в выполнении ряда различных задач.

Для правильного и безопасного обращения с лебедкой рекомендуется использовать элементы оснастки.

Для предотвращения возможных травм следуйте инструкциям и предупреждениям производителя элементов оснастки.

Обязательно соблюдайте предельные значения нагрузки.

Всегда помните о том, что неправильное крепление оснастки может привести к тяжелым травмам или гибели.

На Вашем транспортном средстве должен быть предусмотрен как минимум следующий комплект элементов оснастки.

- Пульт дистанционного управления лебедкой
- Строп
- Полиспаст
- Коррозийная стропа
- Серьги

ОСТОРОЖНО

Правильное крепление оснастки позволит избежать обрыва или отцепления троса от точки крепления.

Вытягивание Вашего транспортного средства

ОСТОРОЖНО

Чтобы избежать несчастных случаев, критически важен правильный выбор точки крепления.

Вытягивание объекта или использование Вашего транспортного средства в качестве эвакуатора

ОСТОРОЖНО

Чтобы избежать несчастных случаев, критически важно правильно зафиксировать Ваше транспортное средство.

Работа с лебедкой

ОСТОРОЖНО

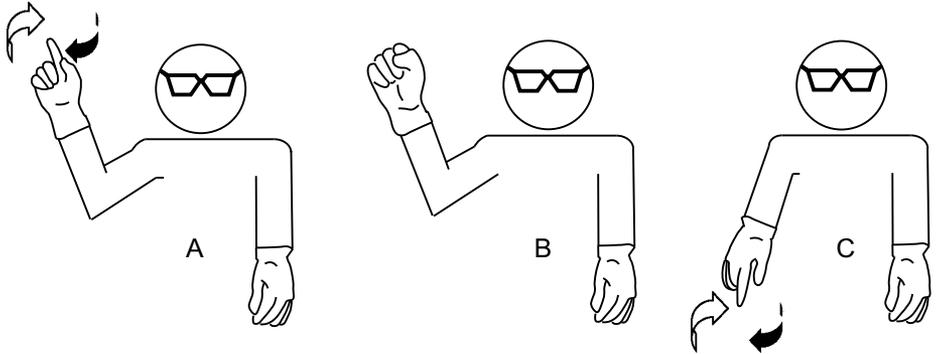
Не превышайте предельные значения нагрузки лебедки.

Предельная нагрузка лебедки

Can-Am HD 2500	1134 кг (2500 фунтов)	Обязательно учитывайте коэффициент запаса прочности
----------------	--------------------------	---

Предельная нагрузка лебедки	
Can-Am HD 3500	1587 кг (3500 фунтов)
Can-Am HD 4500	2041 кг (4500 фунтов)

Ниже приводятся основные знаки, необходимые для обеспечения безопасной коммуникации с человеком, управляющим лебедкой. Чтобы избежать любых разночтений, перед работой с лебедкой необходимо согласовать используемые знаки с напарником.



А. Наматывание лебедки. Указательный палец и рука подняты вверх, производится вращение кистью

В. ОСТАНОВ. Поднимите руку со сжатым кулаком

С. Разматывание лебедки. Указательный палец и рука опущены вниз, производится вращение кистью

1. Следите за окружающей обстановкой. Заранее спланируйте наиболее безопасную стратегию.
2. Убедитесь, что окружающим не угрожает опасность.
3. Убедитесь в том, что напарники по работе с лебедкой хорошо понимают план действий и что между ними налажена хорошая коммуникация.
4. Ознакомьтесь со стандартными знаками для работы с лебедкой и используйте их.
5. Перед включением лебедки выберите слабину троса и оснастки.
6. После того, как слабина выбрана, убедитесь в безопасности крепления оснастки и повесьте свитер или куртку на середине троса.
7. Действуйте медленно и аккуратно.
8. После завершения подъема лебедкой закрепите лебедку, затем снимите натяжение с троса и снимите оснастку.
9. После использования убедитесь, что во время подъема лебедкой сохраняется небольшое натяжение троса.
 - С помощью помощника: попросите другого человека поддерживать натяжение веревки или троса, оставаясь на расстоянии не менее 1,84 м (6 футов) от транспортного средства.

- Плотно держите трос, не позволяя ему скользить в перчатках
- Действуйте, поочередно меняя руки.
- Когда Ваша задняя рука окажется рядом с крюком, попросите оператора остановить лебедку, возьмитесь за кистевой ремень и продолжите наматывание до тех пор, пока трос не будет полностью убран.
- Если Вы действуете в одиночку, то для поддержания натяжения троса при втягивании либо прицепите к нему груз, либо одной рукой используйте пульт дистанционного управления (при наличии), а другой держите трос, находясь при этом как можно дальше от клюза или направляющей.
- Затем активируйте-деактивируйте лебедку на длину одной руки за раз. Когда крюк окажется рядом с Вами, остановите лебедку, возьмитесь за кистевой ремень и продолжите наматывание до тех пор, пока трос не будет полностью убран.

10. При наматывании троса на ремень проследите за тем, чтобы витки троса плотно прилегали друг к другу и были достаточно распределены по барабану, чтобы избежать защемлений, повреждения троса или внезапного отцепления троса.

Настройки транспортного средства при использовании лебедки

Для предотвращения разрядки аккумулятора при использовании лебедки рекомендуется поддерживать холостой ход двигателя транспортного средства, осуществляющего вытягивание.

Транспортное средство, осуществляющее вытягивание, должно быть надлежащим образом заблокировано, что избежать перемещения при работе лебедки.

Если водитель управляет лебедкой с транспортного средства (внутренний переключатель), убедитесь в устойчивости транспортного средства, затем задействуйте тормоза, чтобы зафиксировать транспортное средство на месте.

ВАЖНЫЕ НАКЛЕЙКИ НА КОРПУСЕ ИЗДЕЛИЯ

Предупреждающая наклейка

Тщательно ознакомьтесь со всеми предупреждающими наклейками на Вашей лебедке.

Они предназначены для обеспечения безопасности оператора и окружающих.

Следующие наклейки должны рассматриваться в качестве неотъемлемых частей лебедки. Замена утраченных или поврежденных табличек производится дилером Can-Am. Обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road.

ПРИМЕЧАНИЕ:

В случае несоответствия между информацией, указанной в данном руководстве и на предупреждающих наклейках на лебедке, последние будут иметь преимущественное значение.

Наклейка лебедки

HD 2500



HD 2500

12 В постоянного тока
1134 кг
Стальной трос длиной 15,24 м,
диаметром 4,76 мм
Передаточное число 140:1
Тросоукладчик 4-роликовый
BRP PN 710007071



8234_RU

HD 3500



HD 3500

12 В постоянного тока
1587 кг
Стальной трос длиной 15,24 м,
диаметром 5,56 мм
Передаточное число 140:1
Тросоукладчик: 4-роликовый
BRP PN 710007072



8235_RU

HD 3500S



HD 3500 S

12 В постоянного тока
1587 кг
Полимерный трос длиной 15,24 м,
диаметром 5,56 мм
Передаточное число 140:1
Тросоукладчик: 4-роликовый
BRP PN 710007362



8614_RU

HD 4500 S — алюминиевый ключ

can-am

HD 4500 S

12 В постоянного тока
2041 кг

Полимерный трос длиной 15,24 м,
диаметром 6,35 мм
Передаточное число 191:1
Тросоукладчик: Алюминиевый ключ
BRP PN 710006990



8222_RU

HD 4500 — 4-канавочный
роликовый тросоукладчик,
проволочный трос

can-am

HD 4500

12 В постоянного тока
2041 кг

Стальной трос длиной 13,1 м,
диаметром 5,95 мм
Передаточное число 191:1
Тросоукладчик: 4-роликовый
BRP PN 710006993



8221_RU

HD 4500 — 4-канавочный
роликовый тросоукладчик,
полимерный трос

can-am

HD 4500

12 В постоянного тока
2041 кг

Стальной трос длиной 13,1 м,
диаметром 5,95 мм
Передаточное число 191:1
Тросоукладчик: 4-роликовый
BRP PN 710007030



8239_RU

ИЛИ

can-am

HD 4500

12 В постоянного тока
2041 кг

Стальной трос длиной 13,1 м,
диаметром 5,95 мм
Передаточное число 191:1
Тросоукладчик: 4-роликовый
BRP PN 710007979



8849_RU

Наклейка клюза или роликового тросоукладчика



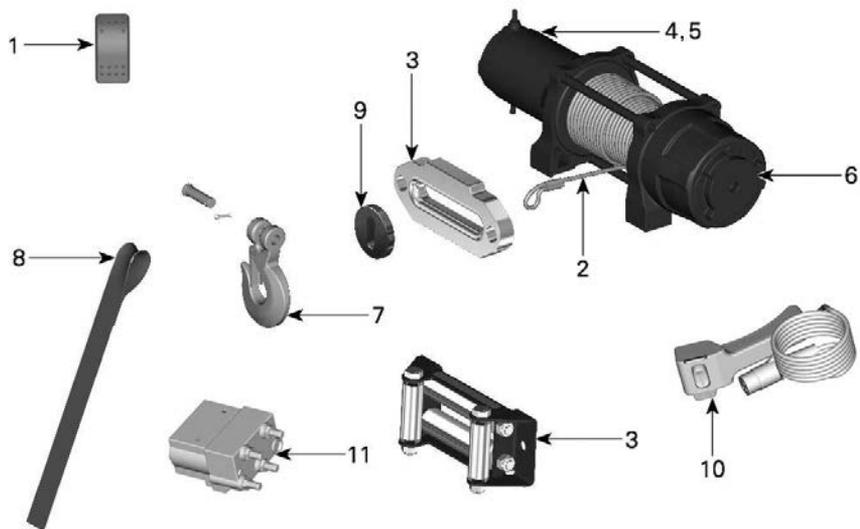
Наклейка кистевого ремня



Эта страница намеренно оставлена пустой.

ИНФОРМАЦИЯ О ЛЕБЕДКЕ

КОМПОНЕНТЫ



1. Выключатель
2. Полимерный или проволочный трос
3. Направляющая троса
4. Электродвигатель
5. Тормозная система
6. Механизм освобождения катушки лебедки
7. Крюк
8. Ручной ремень
9. Ограничитель крюка
10. Пульт дистанционного управления
11. Соленоид лебедки

Выключатель

Лебедку можно активировать посредством переключателя управления лебедкой на вашем транспортном средстве.

В зависимости от версии комплекта, пульт дистанционного управления может входить в комплект принадлежностей лебедки.

При необходимости пульт дистанционного управления можно приобрести отдельно.

Полимерный или проволочный трос

⚠ ОСТОРОЖНО

Поврежденный трос может неожиданно порваться, в результате чего оборванные концы полетят в стороны с высокой скоростью или внезапно пропадет удерживающее усилие. Ни в коем случае не используйте поврежденный трос.

Полимерный трос

Полимерный трос можно использовать во влажных или грязных условиях.

Замените трос в случае наличия большого количества разорванных волокон, лоснящихся или сжатых участков.

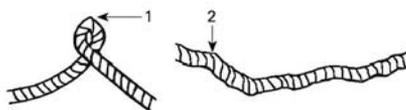
УВЕДОМЛЕНИЕ

Никогда не используйте полимерный трос с роликовым тросоукладчиком. Он рассчитан на использование с клюзом.

Проволочный трос

Проволочный трос можно использовать для обычных операций при работе с лебедкой.

Замените трос, если он перекручен, имеет тугие петли или разорванные пряди.



1. Тугая петля
2. Перегибы

УВЕДОМЛЕНИЕ

Никогда не используйте проволочный трос с клюзом. Он рассчитан на использование с роликовым тросоукладчиком.

Направляющая троса

Алюминиевый клюз

Полимерный трос подходит для алюминиевого клюза.

Роликовый тросоукладчик

Проволочный трос подходит для роликового тросоукладчика.

Электродвигатель

УВЕДОМЛЕНИЕ

Определяющим фактором срока службы электродвигателя Вашей лебедки является правильное использование и обслуживание лебедки.

⚠ ВНИМАНИЕ

Передаточное число электродвигателя определяет количество оборотов электродвигателя на 1 оборот катушки. Поэтому полная скорость катушки или размотки троса будет отличаться в зависимости от того, насколько трос намотан на катушку.

Тормозная система

Электродвигатель лебедки оснащен тормозом, ограничивающим вытягивание троса, когда не задействован переключатель лебедки.

В зависимости от использования лебедки тормоз будет изнашиваться вплоть до полного выхода лебедки из строя.

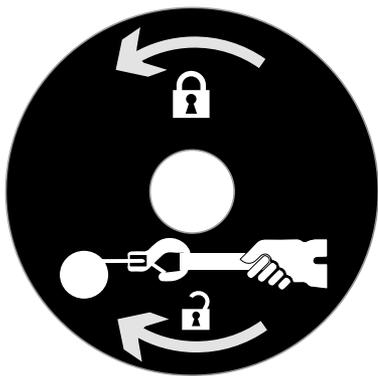
Признаком износа тормоза является уменьшение вытяжного усилия тормоза. Это убедительно свидетельствует об окончании срока службы лебедки.

BRP не поставляет эти внутренние компоненты. Лебедка в сборе подлежит замене.

Механизм освобождения катушки лебедки

Ваша лебедка оснащена механизмом освобождения катушки лебедки.

Чтобы отключить тормоз, просто поверните по часовой стрелке ручку механизма освобождения катушки лебедки, расположенную на торце лебедки. Это позволяет вытянуть трос без использования электродвигателя лебедки.



НАКЛЕЙКА МЕХАНИЗМА ОСВОБОЖДЕНИЯ КАТУШКИ ЛЕБЕДКИ

Перед включением намотки троса обязательно включите тормоз.

Крюк

Ваша лебедка оборудована крюком.

⚠ ОСТОРОЖНО

Никогда не превышайте допустимую нагрузку на крюк. Обязательно удостоверьтесь, что ремень надежно закреплен на крюке и что замок крюка закрыт. Никогда не снимайте кистевой ремень с крюка.

Ручной ремень

Для обеспечения безопасности при работе Ваша лебедка оборудована кистевым ремнем.

Используйте кистевой ремень, чтобы избежать травмирования кистей.

⚠ ОСТОРОЖНО

Для вытягивания троса обязательно используйте кистевой ремень.

Ограничитель крюка

Ограничитель крюка троса лебедки предусмотрен, чтобы избежать повреждения лебедки, крюка или направляющей троса при втягивании троса.

Избегайте втягивания троса больше, чем необходимо.

Крюк должен просто прилегать к ограничителю.

Пульт дистанционного управления лебедкой (при наличии)

Использование пульта дистанционного управления лебедкой позволит

находиться за пределами рабочей зоны и иметь лучший обзор ситуации.

В зависимости от версии комплекта, пульт дистанционного управления может входить в комплект принадлежностей лебедки.

При необходимости пульт дистанционного управления можно приобрести отдельно.

Соленоид лебедки

Соленоид лебедки управляет током, подаваемым от аккумулятора к электродвигателю лебедки.

Эта страница намеренно оставлена пустой.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

УХОД ЗА ЛЕБЕДКОЙ

Уход после поездки

Тщательно очищайте лебедку и ее компоненты после каждой поездки.

Вытяните трос, чтобы очистить его и проверить на предмет повреждений.

Вытяните трос для хранения.

Проверьте все другие компоненты на наличие повреждений. Замените при необходимости.

ХРАНЕНИЕ

Если транспортное средство не будет использоваться более 21 дня, отсоедините ЧЕРНЫЙ (-) провод аккумуляторной батареи.

Очистите лебедку перед хранением.

Чтобы избежать коррозии, обеспечьте хранение в сухом и/или хорошо проветриваемом месте.

Эта страница намеренно оставлена пустой.

ИНФОРМАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Производитель	Производитель: Zhejiang Nowvow Mechanical and Electrical Corp., Ltd NO.1689 Xianyuan Road, Jinhua, Zhejiang, China P.C: 321017
Продукт	Модель: Электрическая планетарная лебедка
	Нагрузка лебедки: 2500/3500/4500 фунтов Серийные 715006414, 520002120, 715007439, 710007071, 715006415, 715007440, 710007072, 710007362, 715006416, 715006417, 715006441, 715006442, 710006993, 710006990, 710007030, 710007979
Лицо, уполномоченное на составление технического файла	BRP Europe N.V, Skakkenstraat 125, Gent, Belgium, 9042
Предметом описанной выше декларации является соответствие следующему законодательству ЕС	Настоящая декларация соответствия выпущена под исключительную ответственность производителя. 2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU 2012/19/EU EN ISO 12100:2010; EN 14492-1:2006+A1:2009+AC:2010 EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015
Подпись и должность:  Жанг Литиан Генеральный директор	Дата: в Чжэнцзяне 02.02.2021

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ, ВЕЛИКОБРИТАНИЯ

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ, ВЕЛИКОБРИТАНИЯ

Производитель	Производитель: Zhejiang Nowvow Mechanical and Electrical Corp., Ltd NO.1689 Xianyuan Road, Jinhua, Zhejiang, China P.C: 321017
Продукт	Модель: Электрическая планетарная лебедка
	Нагрузка лебедки: 2500/3500/4500 фунтов
	Серийные 715006414, 520002120, 715007439, 710007071, 715006415, 715007440, 710007072, 710007362, 715006416, 715006417, 715006441, 715006442, 710006993, 710006990, 710007030, 710007979
Лицо, уполномоченное на составление технического файла	BRP Recreational Products UK Ltd. Castle Chambers, 43 Castle Street, Liverpool, L2 9SH
Предметом описанной выше декларации является соответствие согласующему законодательству ЕС	Настоящая декларация соответствия выпущена под исключительную ответственность производителя SI 2008/1597 SI 2016/1091 SI 2012/3032 SI 2013/3113 EN ISO 12100:2010; EN 14492-1:2006+A1:2009+AC:2010 EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015
Подпись и должность:  Жанг Литиан Генеральный директор	Дата: в Чжэнцзяне 02 02/2021

ТРЕБОВАНИЯ К УТИЛИЗАЦИИ СОГЛАСНО ПРАВИЛАМ WEEE

Для частных домовладений: Информация об утилизации для пользователей WEEE

Этот символ на изделиях и/или сопроводительной документации означает, что использованное электрическое и электронное оборудование (WEEE) нельзя смешивать с обычными бытовыми отходами.

Для надлежащей переработки и повторного использования, пожалуйста, отнесите это изделие в специальные пункты сбора, где оно будет принято бесплатно.

Кроме того, в некоторых странах вы можете вернуть свои изделия местному продавцу при покупке эквивалентного нового изделия.

Правильная утилизация этого изделия поможет сэкономить ценные ресурсы и предотвратить любое возможное негативное воздействие на здоровье человека и окружающую среду, которое в противном случае могло бы возникнуть в результате ненадлежащего обращения с отходами.

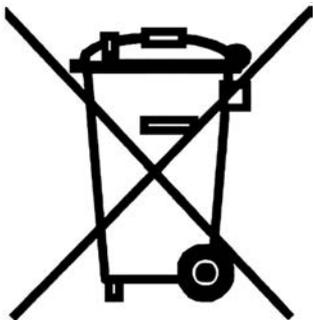
Свяжитесь с местными властями для получения дополнительной информации о ближайшем предназначенном пункте сбора. За неправильную утилизацию этих отходов могут налагаться штрафы в соответствии с вашим национальным законодательством.

Для профессиональных пользователей в Европейском Союзе

Если вы хотите утилизировать электрическое и электронное оборудование (EEE), обратитесь к вашему дилеру или поставщику для получения дополнительной информации.

Для утилизации в странах за пределами Европейского Союза

Этот символ действителен только в Европейском Союзе (ЕС). Если вы хотите утилизировать настоящее изделие, обратитесь в местные органы власти или к дилеру и узнайте порядок утилизации.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Can-AM HD 2500

Масса	8,5 кг (19 фунтов)
Мощность	0,8 кВт (1,1 л.с.)
Передаточное число электродвигателя	140:1
Грузоподъемность (тяговая мощность)	1134 кг (2500 фунтов)

Can-AM HD 3500

Масса	10 кг (22 фунта)
Мощность	1,1 кВт (1,5 л.с.)
Передаточное число электродвигателя	140:1
Грузоподъемность (тяговая мощность)	1587 кг (3500 фунтов)

Can-AM HD 4500

Масса	Полимерный трос	8,5 кг (19 фунтов)
	Проволочный трос	10 кг (22 фунта)
Мощность		1,2 кВт (1,6 л.с.)
Передаточное число электродвигателя		191:1
Грузоподъемность (тяговая мощность)		2041 кг (4 500 фунтов)

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Поиск и устранение неисправностей

1. ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ НЕ ВРАЩАЕТСЯ В ОДНУ ИЛИ ОБЕ СТОРОНЫ

Плохое соединение

- Проверьте наличие ослабленных соединений как на соленоиде, так и на самой лебедке.
- Проверьте оборванных проводов.
- Убедитесь в отсутствии коррозии.

Неисправная кнопка пульта дистанционного управления лебедкой.

- Для замены переключателя обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road.

Сработали размыкатели

- Перед повторной попыткой выждите несколько минут, чтобы дать лебедке остыть.

Включен механизм освобождения катушки

- Обязательно включите тормоз, чтобы обеспечить связь электродвигателя катушки с барабаном.

2. НИЗКАЯ МОЩНОСТЬ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ

Слабый заряд аккумуляторной батареи

- Проверьте сообщение о неисправности на приборной панели.
- Проверьте соединения и зажимы аккумулятора.
- Обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road для проверки аккумулятора.

Электродвигатель поврежден

- Замените лебедку.

3. ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ ПЕРЕГРЕВАЕТСЯ

Лебедка использовалась в течение длительного периода времени.

- Дайте электродвигателю и размыкателям остыть.

Электродвигатель поврежден

- Замените лебедку.

4. ЛЕБЕДКА НЕ ВЫДЕРЖИВАЕТ ПРИЛАГАЕМУЮ НАГРУЗКУ

Нагрузка превышает допустимое значение

- *Снизьте нагрузку, насколько это возможно.*
- *Используйте блок, чтобы дублировать линию с помощью полиспаста.*

Повреждение внутреннего тормоза

- *Замените лебедку.*

Эта страница намеренно оставлена пустой.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BRP В США И КАНАДЕ: ЛЕБЕДКА CAN-AM

Компания Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") гарантирует, что ее лебедка Can-Am, продаваемая уполномоченными дилерами и/или дистрибьюторами Can-Am Off-Road на территории Соединенных Штатов Америки и Канады, не имеют дефектов материала или качества работы на срок и на условиях, описанных ниже.

Заводская установка в Вашем новом транспортном средстве BRP

На этот аксессуар будет распространяться обычная гарантия на транспортное средство.

Для ознакомления с подробной информацией см. руководство по эксплуатации конкретного транспортного средства BRP.

Использование изделия иным способом, отличным от предусмотренного аннулирует ограниченную гарантию на изделие.

Установлена на ваше новое транспортное средство BRP силами уполномоченного дилера/дистрибьютора

В течение периода в **ДВЕНАДЦАТЬ (12) месяцев** (если иное не предусмотрено или не требуется законом), начиная с даты розничной продажи, эта ограниченная гарантия распространяется на детали, аксессуары и работу. BRP отремонтирует или заменит оригинальные комплектующие и аксессуары BRP, в которых обнаружен дефект материала и/или изготовления – при условии нормальной эксплуатации и обслуживания. Затраты на оплату труда и побочный ущерб, причиненный транспортному средству, могут быть возмещены, только если неисправная комплектующая или аксессуар были установлены уполномоченным дилером/дистрибьютором BRP.

Использование изделия иным способом, отличным от предусмотренного аннулирует ограниченную гарантию на изделие.

Установлена без обращения к уполномоченному дилеру/дистрибьютору

В течение **ДВЕНАДЦАТИ (12) месяцев** от даты розничной продажи BRP будет ремонтировать или заменять оригинальные комплектующие и аксессуары BRP, в которых выявлены дефекты материалов и/или изготовления, при условии нормальной эксплуатации и обслуживания. Затраты на оплату труда и побочный ущерб, причиненный транспортному средству, не могут быть возмещены, если неисправная комплектующая или аксессуар не были установлены уполномоченным дилером / дистрибьютором BRP.

Использование изделия иным способом, отличным от предусмотренного аннулирует ограниченную гарантию на изделие.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ КОМПАНИИ BRP: ЛЕБЕДКА CAN-AM

Компания Bombardier Recreational Products Inc. («BRP») гарантирует, что ее лебедка Can-Am, продаваемая дилерами и/или дистрибьюторами Can-Am Off-Road, уполномоченными осуществлять сбыт лебедок Can-Am за пределами Соединенных Штатов Америки, Канады, государств-членов Европейской экономической зоны (которая состоит из государств Европейского союза, а также Великобритании, Норвегии, Исландии и Лихтенштейна), Турции и государств-членов Содружества независимых государств (включая Украину и Туркменистан), не имеет дефектов с точки зрения качества материалов и изготовления в течение указанного ниже срока и на описанных ниже условиях.

Заводская установка в Вашем новом транспортном средстве BRP

На этот аксессуар будет распространяться обычная гарантия на транспортное средство.

Для ознакомления с подробной информацией см. руководство по эксплуатации конкретного транспортного средства BRP.

Использование изделия иным способом, отличным от предусмотренного аннулирует ограниченную гарантию на изделие.

Установлена на ваше новое транспортное средство BRP силами уполномоченного дилера/дистрибьютора

В течение периода в **ДВЕНАДЦАТЬ (12) месяцев** (если иное не предусмотрено или не требуется законом), начиная с даты розничной продажи, эта ограниченная гарантия распространяется на детали, аксессуары и работу. BRP отремонтирует или заменит оригинальные комплектующие и аксессуары BRP, в которых обнаружен дефект материала и/или изготовления – при условии нормальной эксплуатации и обслуживания. Затраты на оплату труда и побочный ущерб, причиненный транспортному средству, могут быть возмещены, только если неисправная комплектующая или аксессуар были установлены уполномоченным дилером/дистрибьютором BRP.

Использование изделия иным способом, отличным от предусмотренного аннулирует ограниченную гарантию на изделие.

Установлена без обращения к уполномоченному дилеру/дистрибьютору

В течение **ДВЕНАДЦАТИ (12) месяцев** от даты розничной продажи BRP будет ремонтировать или заменять оригинальные комплектующие и аксессуары BRP, в которых выявлены дефекты материалов и/или изготовления, при условии нормальной эксплуатации и обслуживания. Затраты на оплату труда и побочный ущерб, причиненный транспортному средству, не могут быть возмещены, если неисправная комплектующая или аксессуар не были установлены уполномоченным дилером / дистрибьютором BRP.

Использование изделия иным способом, отличным от предусмотренного аннулирует ограниченную гарантию на изделие.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ КОМПАНИИ BRP ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЫ, СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ И ТУРЦИИ: ЛЕБЕДКА CAN-AM

Компания Bombardier Recreational Products Inc. («BRP») гарантирует, что ее лебедка Can-Am, продаваемая дилерами и/или дистрибьюторами Can-Am Off-Road, уполномоченными осуществлять сбыт лебедок Can-Am на территории государств-членов Европейской экономической зоны (которая состоит из государств Европейского союза, а также Великобритании, Норвегии, Исландии и Лихтенштейна), государств-членов Содружества независимых государств (включая Украину и Туркменистан) и Турции, не имеет дефектов с точки зрения качества материалов и изготовления в течение указанного ниже срока и на описанных ниже условиях.

Заводская установка в Вашем новом транспортном средстве BRP

На этот аксессуар будет распространяться обычная гарантия на транспортное средство.

Для ознакомления с подробной информацией см. руководство по эксплуатации конкретного транспортного средства BRP.

Использование изделия иным способом, отличным от предусмотренного аннулирует ограниченную гарантию на изделие.

Установлена на ваше новое транспортное средство BRP силами уполномоченного дилера/дистрибьютора

В течение периода в **ДВЕНАДЦАТЬ (12) месяцев** (если иное не предусмотрено или не требуется законом), начиная с даты розничной продажи, эта ограниченная гарантия распространяется на детали, аксессуары и работу. BRP отремонтирует или заменит оригинальные комплектующие и аксессуары BRP, в которых обнаружен дефект материала и/или изготовления – при условии нормальной эксплуатации и обслуживания. Затраты на оплату труда и побочный ущерб, причиненный транспортному средству, могут быть возмещены, только если неисправная комплектующая или аксессуар были установлены уполномоченным дилером/дистрибьютором BRP.

Использование изделия иным способом, отличным от предусмотренного аннулирует ограниченную гарантию на изделие.

Установлена без обращения к уполномоченному дилеру/дистрибьютору

В течение **ДВЕНАДЦАТИ (12) месяцев** от даты розничной продажи BRP будет ремонтировать или заменять оригинальные комплектующие и аксессуары BRP, в которых выявлены дефекты материалов и/или изготовления, при условии нормальной эксплуатации и обслуживания. Затраты на оплату труда и побочный ущерб, причиненный транспортному средству, не могут быть возмещены, если неисправная комплектующая или аксессуар не были установлены уполномоченным дилером / дистрибьютором BRP.

Использование изделия иным способом, отличным от предусмотренного аннулирует ограниченную гарантию на изделие.

Эта страница намеренно оставлена пустой.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА

КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Все предоставленные вами сведения личного характера будут использованы с целью обеспечения вашей безопасности и для того, чтобы компания BRP могла выполнить свои гарантийные обязательства. Однако компания BRP и ее филиалы могут использовать данные о покупателях для распространения маркетинговой и рекламной информации о компании BRP и ее продуктах.

Чтобы реализовать свое право на получения консультаций или для внесения изменений в данные, а также для удаления ваших данных из листа рассылки, обращайтесь в компанию BRP.

По электронной почте:
privacyofficer@brp.com

По почте:
BRP Legal Service
726 St-Joseph
Valcourt QC
Canada
J0E 2L0

СВЯЗАТЬСЯ С НАМИ

www.brp.com

Азия

Room 4609, Tower 2,
Grand Gateway 3 Hong Qiao
Road Shanghai,
KHP 200020

21F Shinagawa East One Tower
2-16-1 Konan, Minatoku-ku,
Токуо 108-0075
Япония

Европа

Oktrooiplein 1/402
9000 Gent
Belgium

Itterpark 11
D-40724 Hilden
Germany

ARTEPARC Bâtiment B
Route de la côte d'Azur, Le Canet
13590 Meyreuil
France

Ingvald Ystgaardsvei 15
N-7484 Tronheim
Norway

Isoaavantie 7
PL 8040
96101 Rovaniemi

Spinnvägen 15
903 61 Umeå
Sweden

Avenue d'Ouchy 4-6
1006 Lausanne
Switzerland

Северная Америка

565 de la Montagne Street
Valcourt (Québec) J0E 2L0
Canada

Sa De Cv, Av. Ferrocarril 202
Parque Ind. Querétaro, Lote2-B
76220
Santa Rosa Jáuregui, Qro., Mexico

Sturtevant, Wisconsin, U.S.A.

10101 Science Drive
Sturtevant, Wisconsin
53177
U.S.A.

Океания

6 Lord Street
Lakes Business Park
Botany, NSW 2019
Australia

3B Echelon Place, East Tamaki,
Auckland 2013,
Новая Зеландия

Южная Америка

Rua James Clerck Maxwell, 230
TechnoPark Campinas SP 13069-380
Brazil

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА И ВЛАДЕЛЬЦА/ ПЕРЕПРОДАЖА

При изменении адреса или смене владельца транспортного средства обязательно уведомите BRP одним из следующих способов:

- Проинформируйте уполномоченного дилера Can-Am.
- **Только Северная Америка:** позвоните по номеру 1 888 272-9222.
- Пишите по адресам компании BRP, указанным на соответствующих страницах в разделе *КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ* данного руководства.

В случае перепродажи транспортного средства приложите также к карте до-казательство того, что прежний владелец не против перепродажи.

Своевременное извещение компании BRP об изменившихся обстоятельствах важно, прежде всего, из соображений вашей безопасности, независимо от того, истек срок гарантии или нет. Компания BRP свяжется с вами, когда возникнет необходимость внесения каких-либо изменений в конструкцию транспортного средства. Владелец несет ответственность за уведомление компании BRP.

В СЛУЧАЕ ХИЩЕНИЯ: В случае кражи мотовездехода Вы должны сообщить об этом уполномоченному дилеру Can-Am и в компанию BRP. Сообщите вашу фамилию, номер телефона, заводской номер транспортного средства и день, когда произошла кража.

Эта страница специально
оставлена пустой

Эта страница специально
оставлена пустой

ПРИМЕЧАНИЯ: _____

Модель № _____

ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР (V.I.N.) _____

ДВИГАТЕЛЬ

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР (E.I.N.) _____

Владелец: _____

Ф.И.О.

№

УЛИЦА

КВ.

ГОРОД

ШТАТ / ПРОВИНЦИЯ

ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС

Дата приобретения _____

ГОД

МЕСЯЦ

ДЕНЬ

Срок действия гарантии _____

ГОД

МЕСЯЦ

ДЕНЬ

Заполняется дилером при продаже.

МЕСТО ДЛЯ ПЕЧАТИ ДИЛЕРА

Эта страница намеренно оставлена пустой.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РИСКА ПОЛУЧЕНИЯ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ ИЛИ ГИБЕЛИ ознакомьтесь с настоящим руководством по эксплуатации и предупреждающими наклейками.

ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ТРАВМ

- Все движущиеся компоненты могут создавать опасные ситуации, которых можно избежать при условии соблюдения правил использования лебедки. Для обеспечения безопасной эксплуатации соблюдайте все инструкции в настоящем руководстве, но при этом никогда не забывайте об опасностях, характерных для Вашего варианта применения. В каждой ситуации имеются собственные риски.

ОТВЕТСТВЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Перед использованием лебедки убедитесь, что ее состояние соответствует условиям безопасной эксплуатации.
- К использованию лебедки разрешается допускать только ответственных лиц, обладающих опытом работы с лебедкой. Контролируйте действия новых пользователей.
- Подробно рассмотрите вопросы безопасности с теми, кому предстоит использование лебедки. Убедитесь, что все понимают знаки, необходимые для правильной работы с лебедкой.

КВАЛИФИКАЦИЯ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

- Тщательно ознакомьтесь с элементами управления.
- Строго запрещено использовать лебедку в состоянии наркотического или алкогольного опьянения, а также в случае усталости или болезни. Это замедляет время реакции и нарушает способность здраво мыслить.

®™ И ЛОГОТИП BRP ЯВЛЯЮТСЯ ТОВАРНЫМИ ЗНАКАМИ КОМПАНИИ BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. ИЛИ ЕЕ ДОЧЕРНИХ КОМПАНИЙ.

©2021 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ.

www.brp.com

SKI-DOO®

LYNX®

SEA-DOO®

EVINRUDE®

CAN-AM®

ROTAX®